

Risk management — Vocabulary — Guidelines for use in standards

ICS 01.040.03; 01.120; 03.100.01

National foreword

This Published Document reproduces verbatim ISO/IEC Guide 73:2002.
The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee S/-/11, Risk management, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international publications referred to in this document may be found in the *BSI Catalogue* under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Search” facility of the *BSI Electronic Catalogue* or of British Standards Online.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the ISO/IEC title page, pages ii to vii, a blank page, pages 1 to 16, an inside back cover and a back cover.

The BSI copyright date displayed in this document indicates when the document was last issued.

This Published Document, having been prepared under the direction of the Management Systems Sector Policy and Strategy Committee, was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 26 July 2002

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

© BSI 26 July 2002

ISBN 0 580 40178 2



GUIDE 73

**Risk management —
Vocabulary — Guidelines for use
in standards**

**Management du risque —
Vocabulaire — Principes
directeurs pour l'utilisation dans
les normes**

First edition 2002
Première édition 2002

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Guides are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft Guides adopted by the responsible Committee or Group are circulated to the member bodies for voting. Publication as a Guide requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this Guide may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC Guide 73 was prepared by the ISO Technical Management Board Working Group on risk management terminology.

This Guide may be revised after 5 years on the basis of practical experience. Committees writing standards are invited to inform the ISO Central Secretariat of any difficulties encountered with the implementation of its provisions.

Annex A forms a normative part of this Guide.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Guides sont rédigés conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Guides adoptés par le comité ou le groupe responsable sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Guides requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent Guide peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et la CEI ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le Guide ISO/CEI 73 a été élaboré par le Groupe de travail du Bureau de gestion technique (TMB) de l'ISO sur la terminologie du management du risque.

Le présent Guide peut être révisé après cinq ans sur la base de l'expérience acquise. Les comités qui élaborent des normes sont invités à informer le Secrétariat central de l'ISO de toute difficulté à laquelle ils pourraient se voir confrontés dans la mise en application des présentes dispositions.

L'annexe A constitue un élément normatif du présent Guide.

Introduction

All types of undertaking are faced with situations (or events) that constitute opportunities for benefit or threats to their success. Opportunities can be realized or threats averted by effective management.

In certain fields, such as finance, risk management regards currency fluctuation as representing opportunity for gain as well as potential for loss. Consequently, the risk management process is increasingly recognized as being concerned with both the positive as well as the negative aspects of these uncertainties. This Guide deals with risk management from both the positive and negative perspectives.

In the preparation or revision of a standard that includes risk management aspects, first considerations should be given to the definitions within this Guide. It aims to provide basic vocabulary to develop common understanding among organizations across countries. However, it may be necessary to deviate from the exact wording to meet the needs of a specific domain. In this case, the Technical Committee responsible should ensure that the terminology actually used is not in conflict with this Guide or ISO/IEC Guide 51. The rationale for deviation should be made clear to the reader.

In the safety field, risk management is focused on prevention and mitigation of harm. ISO/IEC Guide 51 should be used for safety aspects.

This Guide is generic and is compiled to encompass the general field of risk management. The terms are arranged in the following order.

- a) Basic terms
 - risk,
 - consequence,
 - probability,
 - event,
 - source,
 - risk criteria,
 - risk management,
 - risk management system.
- b) Terms related to people or organizations affected by risk
 - stakeholder,
 - interested party,
 - risk perception,
 - risk communication.
- c) Terms related to risk assessment
 - risk assessment,
 - risk analysis,
 - risk identification,
 - source identification,
 - risk estimation,
 - risk evaluation.
- d) Terms related to risk treatment and control
 - risk treatment,
 - risk control,
 - risk optimization,
 - risk reduction,
 - mitigation,
 - risk avoidance,
 - risk transfer,
 - risk financing,
 - risk retention,
 - risk acceptance,
 - residual risk.

Introduction

Tous les types d'entreprise sont confrontés à des situations (ou événements) qui sont des opportunités de profit ou des menaces pour leur réussite. Un management efficace peut tirer profit de ces opportunités ou éviter ces menaces.

Dans certains domaines, tels que le secteur financier, le processus de management du risque considère les fluctuations monétaires comme étant aussi bien une opportunité de gain qu'un potentiel de perte. Par conséquent, le management du risque est de plus en plus reconnu comme étant concerné par les aspects à la fois positifs et négatifs de ces incertitudes. Le présent Guide envisage le management du risque du point de vue positif et du point de vue négatif.

Au cours de l'élaboration ou de la révision d'une norme comportant des aspects du management du risque, il convient en premier lieu de tenir compte des définitions contenues dans le présent Guide, lequel a pour objectif de fournir une terminologie de base pour développer une compréhension commune parmi les organisations de divers pays. Il peut toutefois être nécessaire de s'écarter de la formulation exacte pour satisfaire les besoins d'un domaine spécifique. Dans ce cas, il convient que le comité technique responsable s'assure que la terminologie réellement employée ne présente pas de contradiction avec le présent Guide ou le Guide ISO/CEI 51. Il convient de préciser au lecteur les motifs de l'écart.

Dans le domaine de la sécurité, le management du risque insiste sur la prévention et la limitation des dommages. Il convient d'utiliser le Guide ISO/CEI 51 pour les aspects relatifs à la sécurité.

Le présent Guide est générique et de ce fait est destiné à englober le domaine général du management du risque. Les termes sont donnés dans l'ordre suivant.

- a) Termes de base
 - risque,
 - conséquence,
 - probabilité,
 - événement,
 - source,
 - critères de risque,
 - management du risque,
 - système de management du risque.
- b) Termes relatifs aux personnes ou aux organisations affectées par le risque
 - partie prenante,
 - partie intéressée,
 - perception du risque,
 - communication relative au risque.
- c) Termes relatifs à l'appréciation du risque
 - appréciation du risque,
 - analyse du risque,
 - identification des risques,
 - identification des sources,
 - estimation du risque,
 - évaluation du risque.
- d) Termes relatifs au traitement et à la maîtrise du risque
 - traitement du risque,
 - maîtrise du risque,
 - optimisation du risque,
 - réduction du risque,

- atténuation,
- refus du risque,
- transfert du risque,
- financement du risque,
- prise de risque,
- acceptation du risque,
- risque résiduel.